



Tools that work

EXTOL 402213

ⒸZ AKU VRTAČKA

ⒸSK AKU VRTAČKA



CE

Úvod

Vážený zákazníku,
 děkujeme za důvěru, kterou jste projevil značce EXTOL zakoupením tohoto nářadí.

Tento výrobek absolvoval zevrubné testy spolehlivosti a kvality, kterým své výrobky EXTOL podrobuje. Učinili jsme veškerá opatření, aby se k Vám výrobek dostal v dokonalém stavu. Pokud by se i přesto objevila jakákoli závada nebo jste při jeho používání narazil na potíže, neváhejte se prosím obrátit na naše zákaznické centrum:

Tel.: +420 286 840 052

Fax: +420 286 840 173

Výrobce: Madal Bal a. s., P. O. Box 159, 76001 Zlín-Přiluky, Czech Republic

Technické údaje

typové označení	402213
příkon	230 V~50 Hz
napětí akumulátoru	14,4 V
max. otáčky	550 min ⁻¹
průměr vrtáku max.	1,5-10 mm
hmotnost s akumul.	1,55 kg
kapacita akumulátoru	1200 mAh
hodnota vibrací	0,717 m/s ²
hladina ak. tlaku	60,1 dB(A)
hladina ak. výkonu	74,1 dB(A)

Záruka

Na tento výrobek poskytujeme záruku v délce 24 měsíců od data zakoupení. Veškeré záruční podmínky najdete na konci tohoto jazykového oddílu.

UPOZORNĚNÍ! Záruka se nevztahuje na opotřebené akumulátorové baterie vzniklé jejím obvyklým používáním. Je běžné, že akumulátorová baterie, tím jak je nabíjena a vybita, postupně ztrácí kapacitu.
Výrobek není určen pro každodenní užívání a profesionální práci.

Charakteristika

Elektrická akumulátorová vrtačka EXTOL s rychlosklíčidlem je nástroj určený pro domácí kutilské práce, jako vrtání do dřeva, kovu a plastů a dále dotahování a povolování šroubů či vrutů. Podmínkou správné a bezpečné funkce vrtačky je dodržování pracovních pokynů a upozornění, uvedených v tomto návodu. Za škody vzniklé nedodržením bezpečnostních pokynů nenesé výrobce ani dovozce odpovědnost. Součástí výrobku je vyjímatelný akumulátor, nabíječka s transformátorem a příslušenství.

Před použitím nářadí si pozorně přečtěte následující pokyny. Ujistěte se, že víte, jak vrtačka pracuje. Dbejte na správnou údržbu nářadí, tak jak je popsána v následujícím textu.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Při používání elektrického nářadí je třeba vždy dodržovat základní bezpečnostní opatření, včetně následujících, za účelem omezení nebezpečí vzniku požáru, úrazu elektrickým proudem a zranění osob.
 Před uvedením tohoto výrobku do činnosti si přečtěte a zapamatujte tyto pokyny.

SEZNAMTE SE S NÁSTROJEM

Přečtěte si pozorně tuto příručku a informační štítek na výrobku. Dozvíte se tak o jeho správném použití a také o potenciálních riziku spojeným s prací s tímto elektrickým nástrojem.

UDRŽUJTE PRACOVNÍSTĚ V ČISTOTĚ

Nepořádek na pracovišti a na pracovním stole bývá příčinou zranění.

BERTE OHLED NA PROSTŘEDÍ PRÁCE

Nevystavujte nářadí dešti. Nepoužívejte je ve vlhku a mokru. Na pracovišti udržujte dobré osvětlení. Nepoužívejte nářadí v prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu.

CHRAŇTE SE PŘED ÚRAZEM ELEKTRICKÝM PROUDEM

Vyhýbejte se dotyku uzemněných předmětů (např. potrubí, topných těles, sporáků, chladniček).

ZAMEZTE PŘÍSTUPU DĚTI

Nedovolte přihlížejícím dotýkat se nářadí nebo prodlužovacího přívodu. Přihlížející musí být mimo pracovní prostor.

NEPOUŽÍVANÉ NÁŘADÍ DOBRĚ USKLADNĚTE

Nářadí, které se právě nepoužívá, by mělo být uloženo na suchém, výše položeném nebo uzamčeném místě mimo dosah dětí.

NEPŘETĚŽUJTE NÁŘADÍ

Nepřetěžujte hobby nářadí nebo příslušenství prací, pro kterou je určeno nářadí profesionální.

POUŽÍVEJTE SPRÁVNÉ NÁŘADÍ

Používejte nářadí pouze pro práci, pro kterou bylo určeno. Danou práci pak bude vykonávat lépe a bezpečněji.

OBLÉKEJTE SE VHODNÝM ZPŮSOBEM

Nepoužívejte oděv s volnými rukávy ani šperky, mohou být zachyceny pohybujícími se částmi. Pro práci venku se doporučuje používat pryžové rukavice a obuv s protiskluzovou úpravou. Máte-li delší vlasy, použijte ochrannou pokrývku hlavy.

POUŽÍVEJTE OCHRANNÉ BRÝLE

V případě, že při práci spočívající v ubírání materiálu vzniká prach, používejte i ochrannou masku nebo respirátor.

PŘIPOJTE ZAŘÍZENÍ K ODSÁVÁNÍ PRACHU

Pokud je k dispozici zařízení k odsávání a sběru prachu, ujistěte se, že je toto zařízení připojeno a správně používáno.

NEPOUŽÍVEJTE PŘÍVOD K JINÝM ÚČELŮM

Nikdy nedržte nářadí za přívodní kabel ani nevytrhávejte vidlici ze zásuvky tahem za přívod. Chraňte přívod před horkem, mastnotou a ostrými hranami.

ZAJISTĚTE MATERIÁL, SE KTERÝM PRACUJETE

Používejte svěrky nebo svěrák k upevnění pracovaného kusu. Je to bezpečnější než držení rukou a dovoluje to obsluhovat nářadí oběma rukama.

PRACUJTE JEN TAM, KAM BEZPEČNĚ DOSÁHNETE

Vždy udržuje stabilní postoj a rovnováhu.

PEČLIVĚ UDRŽUJTE NÁŘADÍ

Řezací nástroje udržujte ostré a čisté, práce bude bezpečnější a její výsledek lepší. Dbejte pokynů pro mazání a výměnu příslušenství. Pravidelně prohlédněte napájecí přívod nářadí a v případě jeho poškození svěřte nářadí autorizovanému servisu k opravě. Rukojeti udržujte suché a čisté, chraňte je před olejem a tuky.

ODPOJUJTE NÁŘADÍ

Odpojte nářadí, není-li právě používáno, před opravami a při výměně příslušenství nebo nástrojů jako jsou pilové listy, vrtáky nebo frézy.

ODSTRANĚTE SEŘIZOVACÍ NÁSTROJE A KLÍČE

Zvykněte si kontrolovat nářadí, zda jsou z něj před zapnutím odstraněny seřizovací nástroje a klíče.

VYVARUJTE SE NEÚMYSLNÉHO SPUŠTĚNÍ

Nepřenášejte nářadí s prstem na spínači, je-li připojeno k síti. Přesvědčte se, zda je při zapojování vidlice do zásuvky spínač vypnutý.

POUŽÍVEJTE VENKOVNÍ PRODLUŽOVACÍ PŘÍVODY

Je-li nářadí používáno venku, používejte pouze prodlužovací přívody určené k venkovnímu použití.

BUĎTE POZORNÍ!

Věnujte pozornost tomu, co právě děláte. Soustředte se a střízlivě uvažujte. Nepracujte s nářadím, jste-li unaveni.

KONTROLUJTE POŠKOZENÉ SOUČÁSTI

Před dalším používáním nářadí musí být pečlivě prohlédnuty poškozené ochranné kryty a další součásti, aby bylo možno posoudit, zda jsou nadále schopny

vykonávat požadovanou funkci. Kontrolujte seřízení pohyblivých částí a jejich pohyblivost, soustředte se na praskliny a zlomené součásti, upevnění a jakékoli další okolnosti, které mohou ohrozit jejich funkci. Ochranný kryt nebo jiná součást, která je poškozena, musí být odborně opravena nebo vyměněna autorizovanou opravou, pokud není v návodu pro používání uvedeno jinak. Vadné spínače svěřte autorizované opravě k výměně. Nepoužívejte nářadí, pokud spínač neumožňuje jeho zapnutí a vypnutí.

VÝSTRAHA Používání jiného příslušenství nebo doplňků, než je uvedeno v tomto návodu pro používání, může být příčinou úrazu.

OPRAVY SVĚHO NÁŘADÍ SVĚŘTE KVALIFIKOVANÝM OSOBÁM

Toto elektrické nářadí je konstruováno v souladu se všemi platnými bezpečnostními požadavky, které se na něj vztahují. Opravy mohou být prováděny pouze kvalifikovanými osobami a s použitím originálních náhradních dílů, jinak může dojít k vážnému ohrožení uživatele. Jakékoli úpravy či demontáž tohoto nářadí kromě níže popsanych vedou k zániku záručních práv.

Zásady použití a bezpečnosti práce

Používáte-li elektrické nářadí, vždy dbejte na dodržování bezpečnostních pokynů s ohledem na konkrétní situaci a rizika vzniku požáru a další zranění. Uložte návod na bezpečném místě.

- Při práci používejte ochranné pracovní pomůcky (rukavice, brýle, boty, přikrývku hlavy, respirátor atd.). Oblékejte přilnavě oblečení a nenoste šperky.
- Pracujte v čistém a uklizeném prostředí s dostatečným světlem.
- Uchovávejte přístroj v suchém prostředí, daleko od tepla nebo nebezpečných výparů (optimální teplota mezi 10 a 15°C). Nepoužívejte přístroj v blízkosti výbušných látek nebo žáruvzdorných materiálů.
- Používejte přístroj pouze v dobrém stavu a k práci, ke které je určen.
- Při nebezpečné práci nepracujte v blízkosti lidí. Nářadí uchovávejte mimo dosah dětí.

- Před použitím přístroje se ujistěte, že jste lokalizovali nebo odstranili všechny el. dráty a kabely ze stěny. (Pro tento účel můžete použít detektor kovů.) Nedotýkejte se přístrojem zásuvek a jiných zařízení vysokého napětí.
- Nářadí nepotřebuje speciální údržbu.
- Pro čištění používejte vlhký hadřík a mýdlo. Nářadí a nabíječka nesmí být ponořeny do vody nebo čistících přípravků. Je zakázáno používat alkohol, petrolej atd.

UPOZORNĚNÍ

- Chraňte vrtačku před působením atmosférických vlivů.
- Toto elektrické nářadí není uzpůsobeno pro práci v prostředí se zvýšenou vlhkostí a nesmí se používat v blízkosti vznětlivých, výbušných a žiravých látek.

CHRAŇTE ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Zpětný odběr baterií se provádí v místě nákupu za podmínek stanovených prodejcem nebo na sběrných místech jednotného systému pro zpětný odběr baterií, který provozuje firma ECOBAT s. r. o.. Likvidace použitých baterií jiným způsobem než jejich vrácením na místě k tomu určeném nebo jejich předáním právnické či fyzické osobě, která je oprávněná je ekologicky zlikvidovat nebo znovu využít, znamená porušení zákona.

Nabíjení akumulátoru

UPOZORNĚNÍ

Vrtačka je z bezpečnostních důvodů dodávána s nenabitým akumulátorem. Před prvním použitím je třeba jej dobít po dobu cca 12 hodin. Akumulátor dosáhne plné kapacity až po 5-6 nabíjecích cyklech (tj. nabití a vybití).

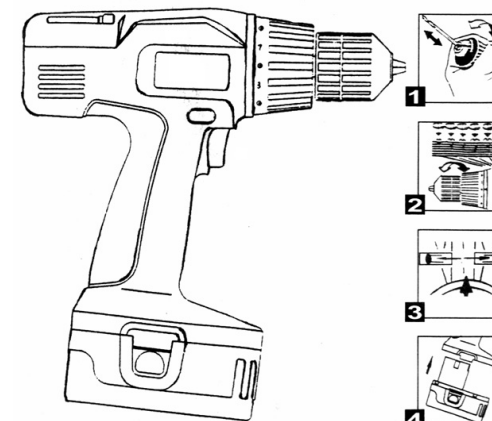
Věnujte zvláštní péči správnému dobíjení akumulátoru, které může prodloužit jeho pracovní výkonnost a celkovou životnost. U niklotadmiových akumulátorů se projevuje tzv. "paměťový efekt", tzn. jsou-li nabíjeny, aniž by byly úplně vybity jejich kapacita se snižuje. Dbejte proto na to, abyste akumulátor dobíjeli ze stavu co největšího vybití. "Vyprázdnění" akumulátoru spojením jeho kontaktů je nepřipustné a vede k jeho nenapravitelnému poškození! Dobíjení lze provádět pouze pomocí výrobcem dodaného zařízení. Nabíječka je vybavena zařízením na samočinné ukončení nabíjení. Vybitý akumulátor vložte do nabíječky a dbejte

přítom na správné pólování (+/-). Rozsvícená červená kontrolka (OFF) svědčí o tom, že zařízení je připravené k provozu. Stisknutím tlačítka "SET" se rozsvítí zelená kontrolka (ON), která informuje o nabíjení akumulátoru. Po úplném nabití se opět rozsvítí červená kontrolka (OFF) a akumulátor je připraven k práci, může však zůstat v nabíječce delší dobu, aniž by došlo k jeho poškození. Běžná doba nabíjení činí 2 - 2,5 hodiny.

POZOR! Před dalším nabíjením je nutné nabíječku nechat vychladnout po dobu nejméně 30 min při vyjmutém akumulátoru a odpojeném přívodu napětí. Při nedodržení může dojít k tepelnému poškození nabíječky!

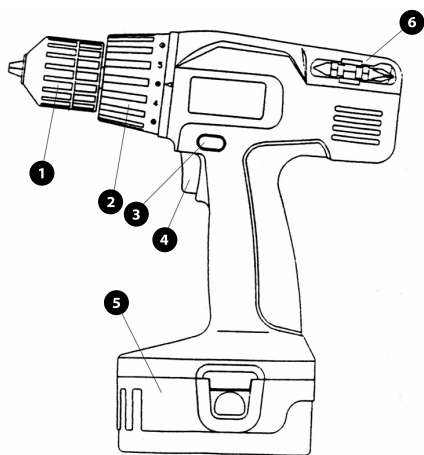
UPOZORNĚNÍ

Pokud se po vložení právě použitého akumulátoru do nabíječky ihned nerozsvítí červená kontrolka, je třeba akumulátor vyjmout a po několika minutách znovu zahájit nabíjení.



Příprava vrtačky k práci

- 1) pomocí rychlosklíčidla upevněte vrták nebo šroubovací hrot
- 2) otáčením prstence nastavte odpovídající moment
- 3) stisknutím prepínače zvolte směr otáčení
- 4) vložte akumulátor



Součásti a ovládací prvky

- 1) rychlosklíčidlo
- 2) nastavení momentu
- 3) přepínač směru otáčení
- 4) provozní spínač
- 5) akumulátor
- 6) šroubovací hrot

Likvidace odpadu



Po skončení životnosti výrobku je nutné při likvidaci vzniklého odpadu postupovat v souladu s platnou legislativou. Výrobek obsahuje elektrické/elektronické součásti. Neodhazujte do směsného odpadu, odevzdejte zpracovateli odpadu

nebo na místo zpětného odběru nebo odděleného sběru tohoto typu odpadu. Provozní náplně jsou nebezpečným odpadem. Nakládejte s nimi v souladu s platnou legislativou a dle pokynů jejich výrobce.

ES Prohlášení o shodě

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

prohlašuje, že následně označené zařízení na základě jeho koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá příslušným základním bezpečnostním požadavkům nařízení vlády. Při námi neodsouhlasených změnách zařízení ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Extol 402213

Vrtačka aku šroubovací 14,4 V

bylo navrženo a vyrobeno ve shodě s následujícími normami:

EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002; 55014-2:1997+A1:2001; EN 61000-3-2:2000; EN 61000-3-3:1995+A1:2001
EN 60745-1:2003+A1; EN 60745-2-1:2003; EN 60745-2-2:2003

a následujícími předpisy (vše v platném znění):

NV 17/2003 Sb., (73/23/EHS ve znění 93/68/EHS),
NV 18/2003 Sb., (89/336/EHS ve znění 91/263/EHS, 92/31/EHS, 93/68/EHS),
NV 24/2003 Sb., (98/37/ES)

Poslední dvojčíslí roku, kdy byl výrobek označen značkou CE: 04

ve Zlíně 2. 2. 2004

Martin Šenkýř
člen představenstva a.s.

Záruční lhůta

Dne 01.01.2003 vstupuje v platnost zákon Č. 136/2002 Sb. ze dne 15.03.2002, kterým se mění zákon Č. 40/1964 Sb. a zákon Č. 65/1965 Sb. ve znění pozdějších předpisů. Firma Madal Bal a.s. v souladu s tímto zákonem poskytuje na Vámi zakoupeny výrobek záruku dva roky od data prodeje. Při splnění záručních podmínek (uvedeno níže) Vám výrobek během této doby bezplatně opraví smluvní servis firmy Madal Bal a.s.



ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

1. Prodávající je povinen spotřebiteli zboží předvést a řádně vyplnit záruční list. Všechny údaje musí být v záručním listě vypsány nesmazatelným způsobem v okamžiku prodeje zboží.
2. Již při výběru zboží pečlivě zvažte, jaké funkce a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobek nevyhovuje Vaším pozdějším technickým nárokům, není důvodem k jeho reklamaci.
3. Při uplatnění nároku na záruční opravu musí být zboží předáno s kompletním příslušenstvím v originálním obalu s řádně vyplněným originálem záručního listu a dokladem o koupi.
4. V případě reklamace musí být zboží předáno v čistém stavu, zbaveno prachu či špíny a zabaleno tak, aby při přepravě nedošlo k poškození.
5. Servis nenese odpovědnost za zboží poškozené přepravcem.
6. Servis dále nenese odpovědnost za zaslání příslušenství, které není součástí základního vybavení výrobku. Výjimkou jsou případy, kdy příslušenství nelze odstranit z důvodu vady výrobku.
7. Záruka se vztahuje výlučně na závady způsobené vadou materiálu, výrobní montáže nebo technologií zpracování.
8. Tato záruka není na újmou zákonným právům, ale je dodatkem k nim.
9. Záruční opravu je oprávněn vykonávat výhradně smluvní servis firmy Madal Bal a.s.
10. Výrobce odpovídá za to, že výrobek bude mít po celou záruční lhůtu vlastnosti a parametry uvedené v technických údajích, při dodržení návodu na použití. Zároveň si vyhrazuje právo na konstrukční změny bez předchozího upozornění.

11. Nárok na záruku zaniká, jestliže:

- a) výrobek nebyl používán a udržován podle návodu k obsluze.
- b) byl proveden jakýkoliv zásah do konstrukce stroje bez předchozího povolení vydaného firmou Madal Bal a.s. či servisu, který nemá smlouvu s firmou Madal Bal a.s..
- c) výrobek byl používán v jiných podmínkách nebo k jiným účelům, než ke kterým je určen.
- d) byla některá část výrobku nahrazena neoriginální součástí.
- e) k poškození výrobku nebo k nadměrnému opotřebení došlo vinou nedostatečné údržby.
- f) výrobek havaroval nebo byl poškozen vyšší mocí.
- g) škody vzniklé působením vnějších mechanických, teplotních či chemických vlivů.
- h) vady byly způsobeny nevhodným skladováním, či manipulací s výrobkem.
- i) výrobek byl používán (pro daný typ výrobku) v agresivním prostředí např. prašném, vlhkém.
- j) výrobek byl použit nad rámec přípustného zatížení v domácnosti, zejména použití pro komerční účely.
- k) bylo provedeno jakékoliv falšování záručního listu nebo dokladu o koupi.

12. Výrobce neodpovídá za vady výrobku způsobené běžným opotřebením nebo použitím výrobku k jiným účelům, než ke kterým je určen.

13. Záruka se nevztahuje na položky, u kterých lze očekávat opotřebení v důsledku jejich normální funkce (např. lakování atd.)

14. Poskytnutím záruky nejsou dotčena práva kupujícího, která se ke koupi věci váží podle zvláštních právních předpisů.

SERVISNÍ MÍSTA

Nejbližší servisní místo v závislosti na typu produktu naleznete na www.extol.cz, případně kontaktujte naše zákaznické centrum nebo prodejce, u kterého jste nářadí zakoupili.

ADRESA ZÁKAZNICKÉHO CENTRA:

Madal Bal a. s.
 K Žižkovu 7/809
 190 93 Praha 9 - Vysočany
 tel.: +420 286 840 052, fax: +420 286 840 173
 E-mail: servis@praha.madalbal.cz

Úvod

Vážený zákazník,
 děkujeme za důvěru, kterou ste prejavili značce EXTOL zakoupením tohoto nářadí.

Tento výrobek absolvoval důkladné testy spolehlivosti a kvality, kterým svoje výrobky EXTOL podrobuje. Urobili sme všetky opatrenia, aby sa k Vám výrobok dostal v dokonalom stave. Ak by sa aj napriek tomu objavila akákoľvek závada, alebo ste mali pri jeho používaní problémy, neváhajte sa prosím obrátiť na naše zákaznické centrum:

Tel.: +421 2 4920 4752

Fax: +421 2 4463 8451

Výrobca: Madal Bal a. s., P. O. Box 159, 76001 Zlín-Příluky, Czech Republic

Technické údaje

typové označenie	402213
príkon	230 V~50 Hz
napätie akumulátora	14,4 V
max. otáčky	550 min ⁻¹
priemer vrtáku max.	1,5-10 mm
hmotnosť s akum.	1,55 kg
kapacita akumulátora	1200 mAh
hodnota vibrácií	0,717 m/s ²
hladina ak. tlaku	60,1 dB(A)
hladina ak. výkonu	74,1 dB(A)

Záruka

Na tento výrobok poskytujeme záruku v dĺžke 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Všetky záručné podmienky nájdete na konci tohto jazykového oddielu.

UPOZORNENIE! Záruka sa nevzťahuje na opotrebovanie akumulátorovej batérie, ktoré vzniklo jej obvyklým používaním. Je bežné, že akumulátorová batéria, tým ako je nabíjaná a vybijaná, postupne stráca kapacitu.

Výrobok nie je určený na každodenné používanie a profesionálnu prácu.

Charakteristika

Elektrická akumulátorová vrtačka EXTOL rýchlosklúčidlom je nástroj určený na domáce práce, ako je vrtanie do dreva, kovu a plastov a dotahovanie a povolovanie skrutiek či vrutov. Podmienkou správnej a bezpečnej funkcie vrtačky je dodržiavanie pracovných pokynov a upozornení, uvedených v tomto návode. Za škody, ktoré vznikli nedodržaním bezpečnostných pokynov, nenesie výrobca a dovozca zodpovednosť. Súčasťou výrobku je vymývateľný akumulátor, nabíjačka s transformátorom a príslušenstvo. Pred použitím náradia si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny. Uistite sa, že viete ako vrtačka pracuje. Dbajte na správnu údržbu náradia tak, ako je popísaná v nasledujúcom texte.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pri používaní elektrického náradia je nutné vždy dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, vrátane nasledujúcich pokynov, na obmedzenie nebezpečenstva vzniku požiaru, úrazu elektrickým prúdom a zranení osôb. Pred používaním tohto výrobku si prečítajte a zapamätajte tieto pokyny.

ZOZNÁMTE SA S NÁSTROJOM

Pozorne si prečítajte túto príručku a informačný štítok na výrobku. Dozviete sa tak o jeho správnom používaní a tiež o potenciálnom riziku spojenom s prácou s týmto elektrickým nástrojom.

UDRŽIAVAJTE PRACOVISKO V ČISTOTE

Neporiadok na pracovisku a na pracovnom stole býva príčinou zranení.

VENUJTE POZORNOSŤ PROSTREDIU V KTOROM PRACUJETE

Nevystavujte náradie dažďu. Nepoužívajte náradie vo vlhkom a mokrom prostredí. Na pracovisku udržiavajte dobré osvetlenie. Nepoužívajte náradie v prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu.

CHRÁŇTE SA PRED ÚRAZOM ELEKTRICKÝM PRÚDOM

Vyhýbajte sa súčasnému dotyku uzemnených predmetov (napr. potrubí, vykurovacích telies, sporákov, chladničiek).

ZABRÁŇTE PRÍSTUPU DETÍ

Nedovoľte návštevníkom dotýkať sa náradia alebo predlžovacieho kábla. Návštevníci musia byť mimo pracovného priestoru.

NEPOUŽÍVANÉ NÁRADIE USKLADNITE

Náradie, ktoré sa práve nepoužíva, by malo byť uložené na suchom, vyššie položenom alebo uzamknutom mieste mimo dosahu detí.

NEPREŤAŽUJTE NÁRADIE

Nepreťažujte hobby náradie alebo príslušenstvo prácou, pre ktorú je určené profesionálne náradie.

POUŽÍVAJTE SPRÁVNE NÁRADIE

Používajte náradie iba pre prácu na ktorú bolo určené. Prácu tak bude vykonávať lepšie a bezpečnejšie.

OBLIEKAJTE SA VHODNÝM SPÔSOBOM

Nepoužívajte odev s voľnými rukávami, nenoste šperky, môžu ich zachytiť pohybujúce sa časti. Na prácu vonku sa odporúča používať gumové rukavice a obuv s protišmykovou úpravou. Ak máte dlhšie vlasy, používajte ochrannú pokrývku hlavy.

POUŽÍVAJTE OCHRANNÉ OKULIARE

Ak pri obrábaní materiálu vzniká prach, používajte aj ochrannú masku alebo respirátor.

NEPOUŽÍVAJTE PRÍVOD NA INÉ ÚČELY

Nikdy nedržte náradie za privodný kábel a nevytrhávajte vidlicu zo zásuvky ťahom za privod. Chráňte privod pred teplom, masťotou a ostrými hranami.

ZAISTITE SI OBRÁBANÝ PREDMET

Používajte svorky alebo zverák na pripevnenie obrábaného predmetu. Je to bezpečnejšie ako držanie rukou a umožňuje to obsluhovať náradie oboma rukami.

PRACUJTE LEN TAM, KDE BEZPEČNE DOSIAHNETE

Vždy udržiavajte stabilný postoj a rovnováhu.

STAROSTLIVO UDRŽIAVAJTE NÁRADIE

Rezacie nástroje udržiavajte ostré a čisté, práca bude bezpečnejšia a jej výsledok lepší. Dodržiavajte pokyny na mazanie a výmenu príslušenstva. Pravidelne prezerajte náradie a v prípade poškodenia ho zverte autorizovanému servisu na opravu. Rukoväť udržiavajte suchú a čistú, chráňte ich pred olejom a tukmi.

ODSTRÁŇTE NASTAVOVACIE NÁSTROJE A KLÚČE

Kontrolujte, aby sa pred zapnutím náradia odstránili pomocné nastavovacie nástroje a kľúče.

ODPÁJAJTE NÁRADIE

Odpájajte náradie vždy, keď sa náradie nepoužíva, pred opravami a pri výmene príslušenstva alebo nástrojov, ako sú pílové listy, vrtáky alebo frézy.

VYHÝBAJTE SA NEÚMYSELNÉMU SPŮŠŤANIU

Neprenášajte náradie s prstom na spínači, ak je pripojené na sieť. Presvedčte sa, či je spínač vypnutý pri zapájaní vidlice do zásuvky.

POUŽÍVAJTE VONKAJŠIE PREDLŽ. KÁBLE

Ak sa náradie používa vonku, používajte len predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.

BUĎTE OSTRÁŽITÍ

Venujte pozornosť tomu čo práve robíte. Sústreďte sa a triezvo uvažujte. Nepracujte s náradím, ak ste unavení.

KONTROLUJTE POŠKODENÉ ČASTI

Pred ďalším používaním náradia starostlivo skontrolujte poškodené kryty a ďalšie časti, aby sa dalo posúdiť, či sú naďalej schopné vykonávať požadovanú funkciu.

Kontrolujte nastavenie pohybujúcich sa častí a ich pohyblivosť, sústreďte sa na praskliny a zlomené súčasti, pripevnenie a akékoľvek ďalšie okolnosti, ktoré môžu ohroziť funkciu nástrojov. Kryt alebo iná súčasť, ktorá

je poškodená, sa musí odbornou opravou alebo ho musí vymeniť autorizovaná opravovňa, ak nie je v návode na používanie uvedené inak. Chybné spínače dajte vymeniť autorizovanej opravovni. Nepoužívajte náradie, ak ho spínač spoľahlivo nezapína a nevyvíja.

OPRAVY NÁRADIA ZVERTE KVALIFIKOVANÝM OSOBÁM

Toto náradie je skonštruované v súlade so všetkými platnými bezpečnostnými požiadavkami, ktoré sa naň vzťahujú. Opravy môžu vykonávať len kvalifikované osoby pomocou originálnych náhradných dielov, inak môže nastať vážne ohrozenie používateľa. Akékoľvek úpravy alebo demontáž tohto náradia, okrem nižšie popísaných, vedú k zániku záručných práv.

VÝSTRAHA!

Používanie iného príslušenstva alebo doplnkov, ako je uvedené v tomto návode na používanie, môže byť príčinou úrazu.

Zásady použitia a bezpečnosti práce

Ak používate elektrické náradie, vždy dbajte na dodržiavanie bezpečnostných pokynov s ohľadom na konkrétnu situáciu. Uložte návod na bezpečnom mieste.

- Pri práci používajte ochranné pracovné pomôcky (rukavice, okuliare, topánky, prikrývku hlavy, respirátor atď.). Obliekajte si priliehavé oblečenie a nenoste šperky.
- Pracujte v čistom a upratanom prostredí s dostatočným svetlom.
- Uchovávajte prístroj v suchom prostredí, ďaleko od tepla alebo nebezpečných výparov (optimálna teplota je medzi 10 a 15°C). Nepoužívajte prístroj v blízkosti blízkosti vznetlivých, výbušných a žieravých látok.
- Používajte prístroj iba v dobrom stave a na prácu, na ktorú je určený.
- Pri nebezpečnej práci zabezpečte, aby v blízkosti neboli žiadne nepovolane osoby. Náradie uchovávajte mimo dosahu detí.
- Pred použitím prístroja sa uistite, že ste lokalizovali alebo odstránili všetky el. dróty a káble zo steny. (Na tento účel môžete použiť detektor kovu.) Nedotýkajte sa s prístrojom zásuviek a iných zariadení vysokého napätia.

- Nariadenie nepotrebuje špeciálnu údržbu.
- Na čistenie používajte vlhkú handričku a mydlo. Nariadenie a nabíjačka nesmú byť ponorené do vody alebo čistiaceho prípravku. Je zakázané používať alkohol, petrolej atď.

UPOZORNENIE

- Chráňte vrtačku pred pôsobením atmosférických vplyvov.
- Toto elektrické nariadenie nie je prispôbené na prácu v prostredí so zvýšenou vlhkosťou a nesmie sa používať v blízkosti vznetlivých, výbušných a žieravých látok.

Akékoľvek úpravy alebo demontáž tohto náradia pred uplynutím dvojročnej záručnej doby vedú k zániku záručných práv. Všetky opravy vrtačky môže vykonávať iba odborný technický servis.

Spätný odber batérií sa vykonáva v mieste nákupu za podmienok stanovených predajcom alebo na zberných miestach jednotného systému pre spätný odber batérií. Likvidácia použitých batérií iným spôsobom než ich vrátením na mieste k tomu určenom alebo ich odovzdaním právnickej alebo fyzickej osobe, ktorá je oprávnená ich ekologicky zlikvidovať alebo znovu využiť, znamená porušenie zákona.

Nabíjanie akumulátora

UPOZORNENIE

Vrtačka je z bezpečnostných dôvodov dodávaná s nenabitým akumulátorom. Pred prvým použitím je nutné ho dobíjať po dobu cca 12 hodín. Akumulátor dosiahne plnú kapacitu až po 5-6 nabíjaciach cykloch (t.j. nabití a vybití).

Venujte zvláštnu pozornosť správneho dobíjaniu akumulátora, ktorá môže predĺžiť jeho pracovnú výkonnosť a celkovú životnosť. U niklokadmiových akumulátorov sa prejavuje tzv. "pamäťový efekt", tzn. ak sú nabíjané bez toho, aby boli úplne vybité, ich kapacita sa znižuje. Dbajte, aby ste akumulátor dobíjali zo stavu čo najväčšieho vybitia. "Vyprázdnenie" akumulátora spojením jeho kontaktov je neprípustné a vedie k jeho nenapraviteľnému poškodeniu! Dobíjanie je možné vykonávať iba pomocou výrobcom dodávaného zariadenia. Nabíjačka je vybavená zariadením na samočinné ukon-

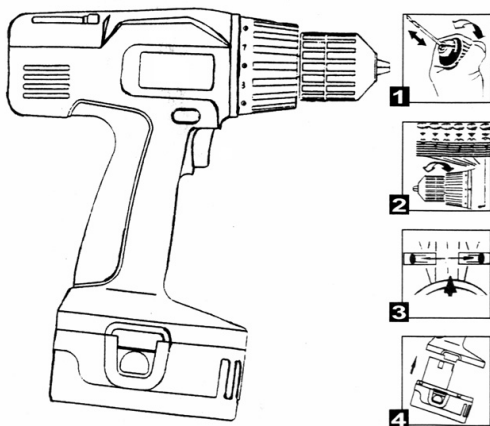
čenie nabíjania. Vybitý akumulátor vložte do nabíjačky a dbajte pritom na správne pólovanie (+/-). Rozsvietená červená kontrolka (OFF) znamená, že zariadenie je pripravené na prevádzku. Stlačením tlačidla "SET" sa rozsvieti zelená kontrolka (ON), ktorá informuje o nabíjaní akumulátora. Po úplnom nabití sa opäť rozsvieti červená kontrolka (OFF) a akumulátor je pripravený na prácu, môže však zostať v nabíjačke dlhšiu dobu bez toho, aby došlo k jeho poškodeniu. Bežná doba nabíjania je 2 - 2,5 hodiny.

POZOR!

Pred ďalším nabíjaním je nutné nabíjačku nechať vychladnúť po dobu najmenej 30 min pri vyňatom akumulátore a odpojenom privode napätia. Pri nedodržaní môže dôjsť k tepelnému poškodeniu nabíjačky!

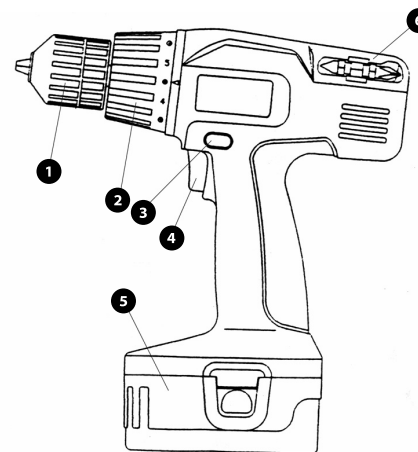
UPOZORNENIE

Pokiaľ sa po vložení práve použitého akumulátora do nabíjačky ihneď nerozsvieti červená kontrolka, je nutné akumulátor vyňať a po niekoľkých minútach znovu začať nabíjanie.



Príprava vrtačky na prácu

- 1) pomocou rýchlosklúčidla upevnite vrták alebo skrutkovací hrot
- 2) otáčaním prstenca nastavte zodpovedajúci moment
- 3) stlačením prepínača zvolte smer otáčania
- 4) vložte akumulátor



Súčasti a ovládacie prvky

- 1) rýchlosklúčidlo
- 2) nastavenie momentu
- 3) prepínač smeru otáčania
- 4) prevádzkový spínač
- 5) akumulátor
- 6) skrutkovací hrot

Likvidácia odpadu



Po skončení životnosti výrobku je nutné pri likvidácii vzniknutého odpadu postupovať v súlade s platnou legislatívou. Výrobok obsahuje elektrické/elektronické súčasti. Neodhadzujte do miešaného odpadu, odovzdajte spracovateľovi odpadu alebo na miesto spätného odberu alebo oddeleného zberu tohto typu odpadu. Prevádzkové náplne sú nebezpečným odpadom. Nakladajte s nimi v súlade s platnou legislatívou a podľa pokynov ich výrobcu.

ES Vyhlásenie o Zhode

Madal Bal a.s. • Lazy IV/3356, 760 01 Zlín • IČO: 49433717

vyhlasuje, že následne označené zariadenie na základe jeho koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov. Pri nami neodsúhlasených zmenách zariadenia stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Extol 402213

Vrtačka akumulátorová 14,4 V

bolo navrhnuté a vyrobené v zhode s nasledujúcimi normami:

EN 55014-1:2000+A1:2001+A2:2002; 55014-2:1997+A1:2001; EN 61000-3-2:2000; EN 61000-3-3:1995+A1:2001
 EN 60745-1:2003+A1; EN 60745-2-1:2003; EN 60745-2-2:2003

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení):

73/23/EHS ve znení 93/68/EHS, 89/336/EHS ve znení 91/263/EHS,
 92/31/EHS, 93/68/EHS, 98/37/ES

Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 04

ve Zlíně 2. 2. 2004



člen představenstva a.s.

Záručná lehota

Firma Madal Bal s.r.o. v súlade s Občianskym zákonníkom 40/1964 Zb. v znení neskorších predpisov poskytuje na Vami zakúpený výrobok záruku dva roky od dátumu predaja. Pri splnení záručných podmienok (uvedené nižšie) Vám výrobok behom tejto doby bezplatne opraví zmluvný servis firmy Madal Bal.



ZÁRUČNÉ PODMIENKY

1. Predávajúci je povinný spotrebiteľovi tovar predviesť a riadne vyplniť záručný list. Všetky údaje musia byť v záručnom liste vypísané nezmazateľným spôsobom v okamihu predaja tovaru.
 2. Už pri výbere tovaru starostlivo zvažte, aké funkcie a činnosti od výrobku požadujete. To, že výrobok nevyhovuje Vaším neskorším technickým nárokom, nie je dôvodom na jeho reklamáciu.
 3. Pri uplatnení nároku na záručnú opravu musí byť tovar odovzdaný s kompletným príslušenstvom v originálnom obale s riadne vyplneným originálom záručného listu a dokladom o kúpe.
 4. V prípade reklamácie musí byť tovar odovzdaný v čistom stave, zbavený prachu či špiny a zabalený tak, aby pri preprave nedošlo k poškodeniu.
 5. Servis nenesie zodpovednosť za tovar poškodený prepravcom.
 6. Servis ďalej nenesie zodpovednosť za zaslané príslušenstvo, ktoré nie je súčasťou základného vybavenia výrobku. Výnimkou sú prípady, kedy príslušenstvo nie je možné odstrániť z dôvodu chyby výrobku.
 7. Záruka sa vzťahuje výlučne na závady spôsobené chybou materiálu, výrobnou montážou alebo technológiou spracovania.
 8. Táto záruka nie je na újmu zákonným právam, ale je dodatkom k nim.
 9. Záručnú opravu je oprávnený vykonávať výhradne zmluvný servis firmy Madal Bal s.r.o.
 10. Výrobca zodpovedá za to, že výrobok bude mať po celú záručnú lehotu vlastností a parametre uvedené v technických údajoch, pri dodržaní návodu na použitie. Zároveň si vyhradzuje právo na konštrukčné zmeny bez predchádzajúceho upozornenia.
11. Nárok na záruku zaniká, ak:
 - a) výrobok nebol používaný a udržiavaný podľa návodu na obsluhu.
 - b) bol vykonaný akýkoľvek zásah do konštrukcie stroja bez predchádzajúceho povolenia vydaného firmou Madal Bal s.r.o. či servisu, ktorý nemá zmluvu s firmou Madal Bal.
 - c) výrobok bol používaný v iných podmienkach alebo na iné účely, než na ktoré je určený.
 - d) bola niektorá časť výrobku nahradená neoriginálnou súčasťou.
 - e) došlo k poškodeniu výrobku alebo k nadmernému opotrebeniu vinou nedostatočnej údržby.
 - f) výrobok havaroval alebo bol poškodený vyššou mocou.
 - g) škody vznikli pôsobením vonkajších mechanických, teplotných či chemických vplyvov.
 - h) chyby boli spôsobené nevhodným skladovaním, či manipuláciou s výrobkom.
 - i) výrobok bol používaný (pre daný typ výrobku) v agresívnom prostredí napr. prašnom, vlhkom.
 - j) výrobok bol použitý nad rámec prípustného zaťaženia.
 - k) bolo vykonané akékoľvek falšovanie záručného listu alebo dokladu o kúpe.
 - l) došlo k zamŕznutiu skutočného počtu prevádzkových hodín, podmienok prevádzky a skutočného technického stavu stroja.
 12. Výrobca nezodpovedá za chyby výrobku spôsobené bežným opotrebením alebo použitím výrobku na iné účely, než na ktoré je určený.
 13. Záruka sa nevzťahuje na položky, u ktorých je možné očakávať opotrebenie v dôsledku ich normálnej funkcie (napr. lakovanie atď.)
 14. Poskytnutím záruky nie sú dotknuté práva kupujúceho, ktoré sa ku kúpe viažu podľa osobitných právnych predpisov.

ZÁRUČNÝ A POZÁRUČNÝ SERVIS VYKONÁVA DISTRIBÚTOR:

Madal Bal s.r.o.
 Stará Vajnorská 37
 831 04 Bratislava
 tel.: +421 2 4920 4752, fax: +421 2 4463 8451
 E-mail: servis@madalbal.sk

Razítko a podpis prodejce:
Pečiatka a podpis predajcu:



Datum prodeje:
Dátum predaja:



Záznamy o provedených opravách (datum, podpis):

Záznamy o prevedených opravách (dátum, podpis):

1



2



3

